



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,
ZNANOST IN ŠPORT

Masarykova cesta 16, 1000 Ljubljana

T: 01 400 52 00

F: 01 400 53 21

1000 Ljubljana

Številka: 60125-611/2013/3
Datum: 14.2.2014

MNENJE O IZOBRAŽEVANJU

ENIC-NARIC center Ministrstva za izobraževanje, znanost in šport (v nadaljevanju besedila: ENIC-NARIC center) je dne 13.12.2013 prejel vlogo v postopek vrednotenja izobraževanja na ime in priimek imetnika listine o izobraževanju: [REDACTED]

Skladno z Zakonom o vrednotenju in priznavanju izobraževanja (Uradni list RS, št. 87/2011, popr. 97/2011, 109/12 - v nadaljevanju besedila: ZVPI), lahko ENIC-NARIC center izobraževanje ovrednoti in izda mnenje, v katerem podaja informacije v skladu z 8. členom ZVPI. Mnenje je informativno svetovalne narave.

Informacije o listini o izobraževanju

Navedba osebnega imena na listini: [REDACTED]

Ime listine: *Diploma o stečenoj akademskoj tituli i stručnom zvanju, broj* [REDACTED]

Datum izdaje listine: 21.10.2013

Institucija, ki je listino izdala: Visoka škola »CEPS – Centar za poslovne studije« u Kiseljaku

Kraj in država izdaje listine: Kiseljak, Srednjobosanski kanton/Kanton središnja Bosna, Bosna in Hercegovina

Ostala upoštevana dokumentacija:

- izviri listine *Diploma Supplement/Dodatak diplomi, broj* [REDACTED], ki ga je dne 21.10.2013 izdala izobraževalna institucija Visoka škola »CEPS – Centar za poslovne studije« u Kiseljaku
- kratek kronološki opis celotnega izobraževanja.

1. Informacije o izobraževanju – v državi izvora

Status izobraževalne institucije in izobraževalnega programa

Izobraževalno institucijo Visoka škola »CEPS – Centar za poslovne studije« u Kiseljaku (glej: <http://ceps.edu.ba/Default.aspx>) pristojni organi države izvora izobraževanja priznavajo kot izobraževalno institucijo, ki spada v njen šolski sistem (glej: <http://cip.gov.ba/>). Izobraževalni program je v skladu z nacionalno zakonodajo.

Kratek opis sistema izobraževanja v državi izvora

Države, podpisnice »Bolonjske deklaracije«, ki so pristopile k ustvarjanju skupnega evropskega visokošolskega prostora (*European Higher Education Area – EHEA*), so se dogovorile o teh stopnjah v visokem šolstvu z namenom ustvarjanja preglednosti in transparentnosti v visokem šolstvu v širšem evropskem prostoru. Podpisnici sta tudi Republika Slovenija kot Bosna in Hercegovina (od leta 2003). Visokošolski sistem tako skladno s EHEA obsega tri stopnje: prva stopnja – dodiplomski študijski programi (bachelor), druga stopnja – diplomski študijski programi (master) in tretja stopnja – poddiplomski študijski programi (doctorate).

Bolonjski tristopenjski visokošolski sistem izobraževanja je bil v Bosni in Hercegovini uveljavljen leta 2007 z zakonom *Otvorni zakon o visokem obrazovanju u Bosni i Hercegovini* ("Službeni glasnik Bosne i Hercegovine", broj: 59/07). Na osnovi tega zakona je bil v Srednjobosanskom kantonu sprejet *Zakon o visokom obrazovanju* ("Službene novine Srednjobosanskog kantona/Kantona središnja Bosna", broj 4/13).

Visokošolsko izobraževanje se v Bosni in Hercegovini razvršča v tri stopnje oziroma cikluse:

- Prvi ciklus predstavlja dodiplomski študij za pridobitev *Diploma visokog obrazovanja*, ki traja najmanj tri in največ štiri leta po predhodno zaključenem srednješolskem izobraževanju (ki se dokazuje z *svjedočanstvom o završenoj srednjoj školi*), ter je ovrednoten s 180 oziroma 240 ECTS, razen študija medicine, ki traja šest let in je ovrednoten z največ 360 ECTS;
- Drugi ciklus predstavlja poddiplomski študij za pridobitev naslova *magister*, ki traja eno ali dve leti po končanem prvem ciklusu, ter je ovrednoten s 60 oziroma 120 ECTS in to tako, da skupaj z prvim ciklусom predstavlja 300 ECTS;
- Tretji ciklus predstavlja študij za pridobitev naslova *doktor*, traja tri leta in je ovrednoten z največ 360 ECTS; tovrstne študije lahko izvajajo le univerze.

Opravljeno izobraževanje

Imetnik listine o izobraževanju se je v Bosni in Hercegovini vpisal in dne 10.10.2013 zaključil bolonjski triletni dodiplomski študijski program prvega ciklusa, ovrednoten z 180 ECTS.

Področje in smer izobraževanja: promet, smer: cestni promet

Umeščenost v državi izvora: prvi ciklus visokošolskega izobraževanja

Pridobljeni naslov, naziv oziroma poimenovanje stopnje izobraževanja ali izobraževalnega programa v državi izvora: *Prvostupnik (Bachelor) inženjer cestovnog prometa*

Imetnik listine o izobraževanju lahko v tujini pridobljen naslov uporablja v Republiki Sloveniji na način: *Prvostupnik (Bachelor) inženjer cestovnog prometa, Bosna in Hercegovina*.

ZPVI določa, da imetnik tuje listine o izobraževanju, lahko v tujini pridobljen naslov oziroma naziv uporablja v Republiki Sloveniji v izvorni obliki v skladu s predpisi države izvora listine o izobraževanju oziroma v njegovi transkripciji. Tuji naziv oziroma naslov, ki se ne prevaja v slovenski jezik, se navaja skupaj z navedbo države izvora listine o izobraževanju, prevedeno v slovenski jezik.

Pravice, ki iz izobraževanja izhajajo v državi izvora

V Bosni in Hercegovini ima imetnik tovrstne zaključne listine o izobraževanju pravico do nadaljevanja izobraževanja na poddiplomskih visokošolskih študijskih programih druge stopnje (drugega ciklusa) v skladu z vpisnimi pogoji ter pravico do dostopa na trg dela.

2. Informacije o primerljivosti izobraževanja s slovenskim šolskim sistemom

V Republiki Sloveniji se na podlagi 33. člena Zakona o visokem šolstvu (Uradni list RS, št. 32/12 - uradno prečiščeno besedilo, 40/2012-ZUJF, 57/2012 ZPCP-2D, 109/2012 – v nadaljevanju besedila: ZViS) v povezavi s 36. členom, razvršča študijske programe za pridobitev izobrazbe v tri stopnje:

a) prva stopnja: študijski programi obsegajo 180 do 240 kreditnih točk in trajajo tri do štiri leta in so:

- visokošolski strokovni študijski programi,
- univerzitetni študijski programi;

b) druga stopnja:

- magistrski študijski programi: obsegajo 60 do 120 kreditnih točk in trajajo eno do dve leti, vendar tako, da na istem strokovnem področju skupaj s študijskim programom prve stopnje trajajo pet let;
- enoviti magistrski študijski programi: oblikujejo se, če izobražujejo za poklice, urejene z direktivami EU in so po trajanju uskljeni s temi direktivami, izjemoma, če je tako določeno s posebnim predpisom, pa tudi za druge poklice v Republiki Sloveniji – ti obsegajo 300 kreditnih točk in trajajo 5 let;

c) tretja stopnja:

- doktorski študijski programi obsegajo 180 kreditnih točk in trajajo tri leta.

Na podlagi zgoraj navedenih dejstev je vrednoteno izobraževanje v Republiki Sloveniji primerljivo z izobraževanjem po univerzitetnih študijskih programih za pridobitev izobrazbe, ki se v skladu s 33. členom ZViS razvrščajo na prvo stopnjo visokošolskega izobraževanja.

Ostale informacije:

Mnenje ne nadomesti izvirne listine o izobraževanju.

Izdano mnenje o vrednotenju izobraževanja je vezano na to zaključeno izobraževanje in velja za vse vrste potrdil in diplom, ki to zaključeno izobraževanje izkazujejo.

Prosilec lahko v petnajstih dneh od vročitve mnenja pri ENIC-NARIC centru poda pisni ugovor z obvezno obrazložitvijo in novimi dokazili. Ugovor se vloži neposredno pisno na Ministrstvu za izobraževanje, znanost in šport, ENIC-NARIC center, Masarykova cesta 16, 1000 Ljubljana, oziroma se ga lahko pošlje po pošti.

Pripravil:

Mag. Iztok Žabovec
podsekretar



Mag. Alenka Lisec
vodja ENIC-NARIC centra



Vročiti:

-  – priporočeno s povratnico